

# E5 - The Path to the Wizard King

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Nar**

*It appeared as though humanity  
would be destroyed by the demons.*

**[00:14] Nar**

*But a single mage saved them all.*

**[00:26] Nar**

*He was called the Wizard King,  
and he became a legend.*

**[00:35] Nar**

*At the royal capital of the Clover Kingdom,  
the entrance exam for the Magic Knights,*

**[00:39] Nar**

*who protect the kingdom under  
the Wizard King, had begun.*

**[00:44] Nar**

*In the final part of the exam,  
the candidates were paired off*

**[00:49] Nar**

*to battle using their grimoires.*

**[00:54] Guy**

Begin!

**[00:56] Sekke**

No holding back, all right?

**[00:58] Sekke**

Let's do this, Asta! Bah-ha!

**[01:08] Sekke**

Bronze Creation Magic:  
Sekke Magnum Cannonball!

**[01:13] Sekke**

*How do you like my magic?*

**[01:15] Sekke**

*It's bronzified and protects me  
as it shoots out magical bullets.*

**[01:18] Sekke**

*It's offense and defense all in one!*

**[01:21] Sekke**

*It'll block all of your lame attacks,  
which will show off my defensive powers,*

**[01:26] Sekke**

*and then I'll finish you off  
once you've worn yourself out.*

**[01:29] Sekke**

There's no need to hold back.  
Come at me! Bah-ha!

**SIGN** The Path to the Wizard King

**[01:57] ---**

*Grey words can't make anything happen*

**[02:02] ---**

*I know, yeah I know*

**[02:05] ---**

*Wishing to fly freely across the sky*

**[02:10] ---**

*I dreamed it all my life*

**[02:12] ---**

*Step by step I go, though  
it's a doubtful world*

**[02:16] ---**

*Don't care how much I fall*

**[02:18] ---**

*Instinct is my guide, I never give up*

**[02:23] ---**

*To faraway future, I burst out running*

**[02:28] ---**

*Go beyond even the unseen fears*

**[02:33] ---**

*The vision I had, so I can be myself*

**[02:38] ---**

*Someday I will write the next page*

**[02:44] ---**

*You are my hope*

**[02:47] ---**

*Like that page from someday*

**[02:50] ---**

*I was able to meet you*

**[02:52] ---**

*I call this a miracle*

**[03:06] Synana**

Well, we know who's going to win.

**[03:08] Synana**

There's no way some kid from the  
boonies can break through that.

**[03:12] Gayaya**

Man, I wish I was fighting that kid.

**[03:16] Koza**

What's the deal with that shabby grimoire?

**[03:19] Gayaya**

Can he even use magic?

**[03:22] Synana**

Stupid hick peasant.

**[03:24] Tanoso**

You're never going to make it  
into any of the squads, kid!

**[03:29] Sekke**

There's no need to hold back.  
Come at me! Bah-ha!

**[03:32] Sekke**

Now... Make sure you struggle as much  
as you can to make things exciting!

**[03:37] Asta**

Sure thing.

**[03:38] Asta**

Here I go.

**[03:49] William**

*He's fast. Is he using some kind of  
high-speed movement magic?*

**[03:52] Yami**

*No... He's just physically powerful.*

**[04:04] Tanoso**

Huh?

**[04:04] Bumoda**

Huh?

**[04:05] Koza**

Huh?

**[04:11] Asta**

I'm not joining

**[04:12] Asta**

the Magic Knights so I can have a  
good time and avoid working hard.

**[04:17] Asta**

I'm here to work my butt off  
and become the Wizard King!

**[04:22] William**

*That grimoire...*

**[04:25] Yami**

Well, well...

**[04:27] Yuno**

*I'm the one who's going to defeat you...*

**[04:31] Yuno**

*Asta!*

**[04:32] Synana**

Is that sword... magic?

**[04:35] Bumoda**

Wasn't he just some loser from the boonies?

**[04:38] Bumoda**

What the heck?

**[04:40] Tanoso**

Who is he?

**[04:41] Koza**

He just...

**[04:43] Gayaya**

...said something about the Wizard King.

**[04:44] Asta**

All of you shut up! I told you,  
I'm going to become the Wizard King!

**[04:48] Asta**

You got a problem with that?!

**[04:51] Gayaya**

Is he stupid?

**[04:52] Koza**

What the heck is that peasant  
from the boonies saying?

**[04:56] Synana**

Must be embarrassing,

**[04:58] Synana**

being a completely delusional idiot.

**[05:01] Bumoda**

Just get outta here already, you stupid brat!

**[05:03] Asta**

Who're you calling a stupid brat?!

**[05:07] Finral**

Could it be some kind of creation magic?

**[05:08] Gordon**

Amazing...

**[05:13] Finral**

Judging from the other parts of the exam,

**[05:15] Finral**

it didn't seem like he had  
that much magical power.

**[05:18] Yami**

He's not using magic.

**[05:22] Finral**

Huh?

**[05:23] Yami**

*Actually, maybe it's not  
that he's not using magic...*

**[05:25] Yami**

*It's that he doesn't have any magical power.*

**[05:30] Yami**

*Come to think of it, I didn't sense any mana from him.*

**[05:35] Yami**

*And yet, he wants to become the Wizard King, huh?*

**[05:40] Yami**

*Looks like we've got a strange one on our hands.*

**[05:47] Sekke**

Bah... ha...

**[06:10] Gayaya**

Man, royalty's so strong.

**[06:13] Koza**

They have way too much magical power and talent to begin with.

**[06:21] Asta**

S-S-S...

**[06:31] Asta**

S-So cool!

**[06:33] Synana**

On second thought, maybe the shrimp really is just a small-time lame-o.

**[06:40] Bumoda**

No kidding. His opponent must've just let his guard down too much.

**[06:44] Salim**

"Yuno," wasn't it?

**[06:48] Salim**

You seem to be having a hard time finding an opponent.

**[06:51] Salim**

Why don't you pair up with me?

**[06:58] Koza**

Isn't that...

**[06:59] Synana**

Salim?

**[07:01] Gayaya**

From the famous Hapshass family?

**[07:06] Salim**

You may have been chosen by the four-leaf, but you are no noble.

**[07:11] Salim**

I'll show you just how far below us nobles you are, both in status and power.

**[07:15] Salim**

Oh, and of course, in wealth, too.

**[07:27] Guy**

Begin!

**[07:29] Salim**

You should know that it's an honor just to be able to fight

**[07:33] Salim**

the great Salim de Hapshass.

**[07:35] Salim**

You can tell the tale for the rest of your life when you go back to your village.

**[07:42] Salim**

I'll at least treat you to a noble's ultimate attack:

**[07:45] Salim**

The Holy Lightning Rising Salim.

**[08:03] Asta**

Yuno...

**[08:21] Salim**

I'll even pay for your trip back home.

**[08:29] Yuno**

Wind Magic: Towering Tornado.

**[09:13] Gayaya**

Salim, a noble, was defeated in an instant!

**[09:15] Bumoda**

Y-You can't be serious!

**[09:17] Asta**

That was awesome!

**[09:20] Nozel**

Oh?

**[09:21] Gordon**

Amazing. I want to be his friend, too.

**[09:24] Finral**

Wow, not bad.

**[09:26] Yami**

Yeah.

**[09:34] William**

This concludes the exam.

**[09:36] Willam**

Now...

**[09:37] William**

Candidates whose numbers are called, please step forward.

**[09:42] Charlotte**

The squad captains will raise their hands if they would like you

**[09:45] Charlotte**

to join their squads.

**[09:47] Charlotte**

The candidates will decide if  
they would like to accept or decline,

**[09:49] Charlotte**

and if they are chosen  
by more than one captain,

**[09:52] Charlotte**

they may choose which  
squad they'd like to join.

**[09:56] Fuegoleon**

But if no one raises their hands,

**[09:59] Fuegoleon**

that candidate will not  
join the Magic Knights.

**[10:01] Nozel**

And you will leave immediately.

**[10:07] Guy**

Candidate #1, step forward.

**[10:10] Number 1**

Y-Yes, sir!

**[10:14] Guy**

Number 32, no offers.

**[10:17] Guy**

Number 40, no offers.

**[10:20] Guy**

Number 45, no offers.

**[10:23] Guy**

Number 67, no offers.

**[10:30] Tanoso**

Wow, someone finally raised their hand.

**[10:31] Koza**

Awesome.

**[10:33] Guy**

Number 71, the Purple Orcas.

**[10:36] Guy**

Number 78.

**[10:39] Fuegoleon**

I shall welcome him.

**[10:40] Guy**

The Crimson Lion Kings.

**[10:42] Guy**

Number 99, the Coral Peacocks.

**[10:47] Guy**

Number 116,

**[10:49] Guy**

no offers.

**[10:51] 116**

Damn it!

**[10:52] Guy**

Number 141...

**[10:55] Guy**

No offers.

**[10:57] 141**

Well, I guess I expected that.

**[11:00] 141**

I'll just go back to my  
village and till my fields.

**[11:05] Asta**

*Scary...*

**[11:11] Guy**

Next, #164.

**[11:13] Yuno**

Yes, sir.

**[11:19] Asta**

*Yuno!*

**[11:23] Guy**

All who wish to offer, please raise your hand.

**[11:29] Koza**

What?

**[11:30] Gayaya**

Seriously?

**[11:32] Synana**

All of the captains...

**[11:33] Bumoda**

...raised their hands?!

**[11:35] Rooney**

Th-That's amazing.

**[11:37] Tanoso**

I-I thought that only royalty and  
nobles could join the Golden Dawn.

**[11:43] Gayaya**

Even the Silver Eagles? Seriously?

**[11:45] Koza**

But he's a kid from the boonies!

**[11:49] Asta**

*All of them! That's amazing!*

**[11:51] Asta**

*N-Nothing less from my rival!*

**[11:58] Yuno**

*I'll take the best path to  
becoming the Wizard King.*

**[12:03] Yuno**

Please allow me to join the Golden Dawn.

**[12:10] Finral**

They took a good one.

**[12:12] Gordon**

But I wanted to be his friend...

**[12:14] Yami**

Oh, well. Can't be helped.

**[12:16] Guy**

Next, #165.

**[12:18] Finral**

Oh. I guess that kid's next.

**[12:21] Asta**

*I can't let Yuno get ahead of me!*

**[12:27] Asta**

I'm ready!

**[12:29] Guy**

All who wish to offer, please raise your hand.

**[12:35] Asta**

*I don't care which squad it is...*

*Someone, please raise your hand!*

**[12:43] Guy**

Number 165...

**[12:48] Guy**

No offers.

**[13:01] Asta**

N-No way...

**[13:03] Koza**

Go on, scram! I'm up next!

**[13:08] Asta**

Not yet... I'm not done yet!

**[13:09] Gayaya**

You're a disgrace!

**[13:15] Asta**

No... I... I'm...

**[13:19] Yami**

Well, that's no surprise.

**[13:25] Finral**

Yami?

**[13:28] Yami**

No matter how high your combat skills are,

**[13:32] Yami**

if the source of your power is unknown,  
no one wants anything to do with it.

**[13:42] Yami**

In the end, the only thing  
desired from a Magic Knight

**[13:46] Yami**

is their magical powers.

**[14:00] Koza**

Wh-What's going on?

**[14:06] Finral**

Hey, Yami?!

**[14:18] Asta**

*S-So much pressure!*

**[14:25] Asta**

*This is...*

**[14:27] Asta**

*the magical power of a  
Magic Knights Squad captain?*

**[14:32] Yami**

And since you have no magical powers,  
no one wants you.

**[14:38] Yami**

That's the cruel reality.

**[14:42] Yami**

You said earlier that you wanted to  
become the Wizard King, didn't you?

**[14:49] Yami**

Which means you're going to surpass  
the nine captains here, right?

**[14:58] Yami**

Now that I'm standing before you,  
do you still have the nerve

**[15:01] Yami**

to say that you're going to be the Wizard King,

**[15:03] Yami**

even without any magical powers?

**[15:12] Asta**

E-Even if I can't join the Magic Knights today...

**[15:17] Asta**

No matter how many times I fall,

**[15:20] Asta**

no matter what anyone says to me,

**[15:24] Asta**

I'm still going to become  
the Wizard King someday!

**[15:47] Yami**

You're funny, kid.

**[15:50] Yami**

Join my squad.

**[15:53] Asta**

Huh?

**[15:58] Yami**

I'm telling you that I'll let  
you join the Black Bulls.

**[16:03] Yami**

By the way, declining isn't an option.

**[16:07] Asta**

What?!

**[16:09] Yami**

I'll make life so miserable for you in the  
Black Bulls that you'll be torn to shreds,

**[16:14] Yami**

so be ready for that.

**[16:17] Asta**

What?!

**[16:20] Yami**

And then, someday,

**[16:22] Yami**

become the Wizard King.

**[16:45] Asta**

Yes, sir!

**[16:53] Guy**

Number 512, no offers.

**[16:56] Guy**

This concludes the Magic  
Knights Entrance Exam.

**[16:59] Examinees**

Good work!

**[17:01] Examinees**

Don't worry about it.

**[17:02] Examinees**

Try again next year!

**[17:10] Yuno**

Asta...

**[17:11] Asta**

Yuno! You're Golden! I'm a Bull!

**[17:15] Asta**

This is where our true battle begins!

**[17:17] Yuno**

Yeah. Let's see who'll—

**[17:25] Asta**

N-Nature's calling pretty loud!

**[17:26] Asta**

Was it the grilled purple snake  
I ate to psyche myself up?!

**[17:31] Asta**

It's coming! It's ready  
to stick its head out!

**[17:40] Sekke**

*After humiliating me in front of everyone,*

**[17:43] Sekke**

*don't think I'm just going  
to let you leave, Asta.*

**[17:48] Sekke**

*Because of you, I was only offered a  
position in one of the lower ranking squads,*

**[17:53] Sekke**

*the Green Praying Mantises!*

**[17:55] Sekke**

*I'm a frickin' bug!*

**[17:59] Sekke**

*You're just a hick from the boonies.  
You think you can become the Wizard King?*

**[18:04] Sekke**

*Life ain't that simple.*

**[18:07] Sekke**

*Bronze Hex Magic: Sekke's Poison Lizard.*

**[18:13] Sekke**

*I'll test your luck for you.*

**[18:17] Sekke**

*Eat lizard poison!*

**[18:19] Sekke**

*If your luck's bad, you'll be  
bedridden for life. Bah-ha!*

**[18:26] Sekke**

*Huh?*

**[18:27] Yuno**

*What are you doing?*

**[18:32] Sekke**

*Four-leaf...*

**[18:37] Sekke**

*B-Bah-ha! I was just going to give him a  
little scare. You know, as a parting gift.*

**[18:44] Sekke**

*T-To see who'll make it  
further in this world.*

**[18:49] Yuno**

*Then get lost.*

**[18:50] Yuno**

*You're no match for Asta.*

**[18:56] Sekke**

*Oh, I just remembered! I have somewhere to be.*

**[18:59] Sekke**

*Tell Asta bye for me. Bah-ha!*

**[19:08] Asta**

*That feels so much better.*

**[19:10] Asta**

*Man... It all came right out.*

I have no regrets or poop left in me.

**[19:15] Both**

*All right.*

**[19:17] Both**

*Let's go.*

**[19:28] Yami**

You've got some nerve, making me wait.

**[19:31] Yami**

How long does it take you to take a dump?

**[19:34] Asta**

Actually, it was really something!

**[19:37] Asta**

It was long and huge...

**[19:40] Yami**

That's not what I meant!

**[19:43] Yami**

Who asked you to start talking  
about your turds, you moron?!

**[19:49] Yami**

Let's go, Finral.

**[19:51] Finral**

Right-o.

**[19:59] Asta**

What's that?

**[20:01] Yami**

Since you can't magically fly,

**[20:04] Yami**

you're going to have to learn  
some transport magic, too.

**[20:08] Yami**

Oh, wait. You don't have any magical powers!

**[20:09] ---**

Ow! What the heck?!

**[20:14] Finral**

Er, sorry to bug you, Yami, but it's a  
bit hard to keep a gate this size open,

**[20:19] Finral**

so could you just go through quickly?

**[20:22] Yami**

Who do you think you're ordering around?

**[20:25] Yami**

Tough it out, and surpass your limits.

**[20:28] Finral**

What?!

**[20:29] Yami**

Off you go.

**[20:37] Gordon**

So tired...

**[20:40] Asta**

Ow...

**SIGN** Black Bulls' Base

**[20:51] Asta**

This is the Black Bulls'...

**[20:55] Yami**

Well? Pretty magnificent, isn't it?

**[20:58] Finral**

It's actually pretty run-down.

**[21:00] Gordon**

Welcome to the Black Bulls.

**[21:03] Asta**

Starting today, I'm also going to be...

**[21:07] Asta**

All right!

**[21:10] Asta**

I'm Asta from Hage Village!

I'll be joining the Black Bulls tod—

**[21:18] Finral**

Oh, dear...

**[21:25] Yami**

Welcome to the absolute worst

Magic Knights Squad, the Black Bulls.

**[21:39] ---**

*No one can escape from here*

**[21:46] ---**

*Once again in the small closed off classroom*

**[21:54] ---**

*The star of the class was shining yet again*

**[22:01] ---**

*They shine so bright that I close my eyes*

**[22:07] ---**

*I've thought many times*

**[22:10] ---**

*That the revolution was within my hands*

**[22:14] ---**

*Isn't it strange? If you want  
to laugh, go ahead and laugh*

**[22:21] ---**

*The rest of us who were left  
behind wanted to become something*

**[22:28] ---**

*We repeat the same morning over and over*

**[22:35] ---**

*You're the only one who  
can choose your tomorrow*

**[22:42] ---**

*Let's go beyond our current selves*

**SIGN** Petit Clover

**[23:03] All**

Petit Clover!

**SIGN** Hyped Up!

**[23:07] Both**

Hyped Up!

**SIGN** The Guy Yuno Defeated:

Salim

**[23:11] Salim**

I'm getting hyped up!

**[23:12] Salim**

Sekke! Your Sekke Magnum  
Cannonball has such a cool name!

**SIGN** The Guy Asta Defeated:

Sekke

**[23:18] Sekke**

Bah-ha!

**[23:19] Sekke**

Your Holy Lightning Rising Salim  
isn't so bad, either. Bah-ha!

**[23:24] Salim**

Sekke, I believe we could  
be the best of friends.

**[23:32] Both**

Bah-ha!

**[23:34] Yuno**

Not a chance...

**[23:39] Asta**

We did it!

**[23:40] Asta**

We're finally the Magic Knights  
we always hoped to be!

**[23:42] Asta**

B-But what the heck? It looks  
I ended up in some crazy place!

**[23:47] Asta**

*Black Clover*, Page 6: "The Black Bulls."

**SIGN** Page 6

The Black Bulls

**[23:50] Asta**

Not giving up is my magic!

Updated 2024-02-13 02:18:40 UTC by whimsee